



*Del 26 de septiembre al 30 de noviembre se celebrará en diversos espacios abiertos de Tijuana y San Diego, inSITE97. Un proyecto cultural en el que participarán 50 artistas no sólo de Estados Unidos y México sino de toda América Latina; instaladores que con sus obras buscarán reflejar el movimiento cultural y social que se vive en la línea fronteriza.*

*Una vergüenza silenciosa, instalación de Susan Yamagata.*

Del 26 de septiembre al 30 de noviembre en San Diego y Tijuana

## inSITE97, un proyecto cultural que busca reflejar el rostro artístico y social de la frontera con Estados Unidos

HÉCTOR LEÓN DIEZ

**N**uevos Proyectos de Arte Público de Artistas del Continente Americano, inSITE97, constituye el proyecto de cooperación más ambicioso a nivel cultural entre México y Estados Unidos, centrado en la realización de obras artísticas expuestas en espacios públicos. Con un presupuesto estimado en 1 millón 400 mil dólares, alrededor de 26 instituciones públicas y privadas de ambos lados de la frontera, se financian las instalaciones de los 50 artistas invitados de Latinoamérica que son realizadas ex-profeso sobre la temática fronteriza en costas y espacios públicos de San Diego y Tijuana.

El evento tendrá lugar del 26 de septiembre al 30 de noviembre en las ciudades mencionadas. Durante este tiempo los artistas expondrán su visión de "esta cicatriz que es la frontera entre México y América

Latina, con Estados Unidos". Los artistas invitados tuvieron oportunidad de visitar dos o tres veces la zona con el fin de escoger el lugar propicio para realizar su instalación. La idea, según Carmen Cuenca, directora ejecutiva de inSITE 97, por parte de México, y Michael Krisman, director, por parte de Estados Unidos, "es poner a disposición de los artistas el terreno físico y la infraestructura de las ciudades para que interpreten, consignen, critiquen y representen, a nivel artístico, el significado de la frontera y así se puedan tener mayores acercamientos entre las poblaciones que habitan la franja".

El proyecto es coordinado de parte de México por el CNCA y el INBA, así como por 24 instituciones públicas y privadas de la frontera. Este proyecto binacional

"muy *sui generis*" llega a su tercera edición, ya que la primera fue en 1992 y la segunda en 1994. Los trabajos de los artistas, presentados de forma individual o en conjunto, fueron establecidos a partir de las residencias de los creadores en ambos países. Los proyectos están dirigidos al público de las maneras más inesperadas y en los lugares menos pensados. Habrá algunos proyectos que serán móviles y que transitarán por la región sin anuncio alguno. Así camionetas con equipos de videos, de arquitectura y escultura móviles, entre otras muchas instalaciones, por dos meses darán a conocer su versión de problemas como la inmigración, la doble identidad, etcétera.

Aunque los artistas pueden enviar sus proyectos, los curadores seleccionan e invitan a los artistas ya sea por curriculum o por sus intereses particulares hacia este problema o vértice cultural. El equipo curatorial se compone por: Jessica Bradley, de Canadá; Olivier Debroise, de México, Ivo

Mesquita, de Brasil y Sally Yard, de Estados Unidos. Entre los artistas participantes destacan:

Eduardo Abaroa, Vito Acconci, Fernando Arias, Judith Barry, Miguel Calderón, Andrea Fraser, David Lamelas, Ken Lum, Daniela Russell, Allan Sekula, Lorna Simpson, Pablo Vargas y Nari Ward, entre otros. Las nuevas colaboraciones corren a cargo de Helen Escobedo, Patricia Patterson, Marcos Ramírez y Deborah Samall.

Los organizadores destacaron el segundo componente, aparte de la magna exposición, que es el Programa Educativo de enlace con

la comunidad, donde 15 artistas de la región colaboran con proyectos educativos en escuelas, centros comunitarios y bibliotecas con el mismo marco temático de inSITE97, es decir, explorando el espacio público, la ciudad, la memoria del migrante, el cruce de dos ciudades, etcétera. En este programa se ofrecerán conferen-

30 JUL 1997

fecha

15

página

B

sección

LA CRONICA

cias, pláticas y simposium. También se abrirá un espacio público virtual que permitirá que niños de México y Estados Unidos interactúen simultáneamente ■

## La instalación transfronteriza

HÉCTOR LEÓN DIEZ

El enorme apoyo hacia inSITE97 da por anticipado un gran resultado.

Instaladores de América se reúnen para dar voz a los artefactos creados por el hombre; los centros vitales de Tijuana y San Diego y la línea fronteriza es donde se conjunta la mayor cantidad de piezas. Parques, museos, estaciones de trenes o camiones, centros escolares y comerciales, aeropuertos, escaleras públicas, así como playas, el mar mismo, y la zona aérea, son los espacios para que los artistas hagan hablar la idiosincracia geo-político-cultural: la frontera. Hace dos años hubo artistas que decoraron escalinatas, fuentes o

que trazaron fronteras imaginarias móviles. Los hubo quienes dispusieron de catapultas para inundar de cocos al vecino país.

Barcazas que representaban ese espacio inundado por la prohibición de cruzar la línea imaginaria. Hubo otros que fabricaron un pequeño puente entre dos camionetas dispuestas en ambos lados de la tela de la frontera, con el fin de que habitantes de ambos lados pudieran lanzar algún mensaje.

Las instituciones que cooperan "sin fines de lucro", entre otras, son African American Museum of Fine Arts, The Rockefeller Foundation, The Andy Warhol Foundation for

Arts, The Nathan Cummings Foundation, California State University, Centro Cultural La Raza, University Art Gallery, San Diego, CNCA e INBA, entre otros. Todos unidos por el desarrollo de lo que parece ser el género por excelencia que cruzará las puertas de fin de milenio: la instalación.

Al final de cada evento se realiza una memoria y un programa de televisión. Ahí, en esta ocasión se documentará "La troca Loca" de Rubén Ortiz; el Toaster Work Wagon, de Kim Adams; los 20 dados de granito de oro de 18 pulgadas cuadradas cada uno, de Irán do Espirito Santo; el "Around the World

Backwards" de Francia Allys, una obra virtual que viajará por todo el mundo antes de llegar a San Diego; el avión "Sky Writer" de Gary Simmons, que realizará un copo de nieve en el aire sobre el desierto de California; y el caballo de Troya llamado "Toy and horse" de 16 pies de altura que fabrican Marcos Ramírez, Josué Castro, Javier Galaviz, Julio Orozco y Alejandro Zacarías. Estos artefactos tendrán su versión artesanal para que los turistas los puedan adquirir como "souvenirs". Esto y mucho más, gracias a una gran campaña de búsqueda de fondos que este año llegó a 1 millón 400 mil dólares ■